

系列商务汉语

李琳

【摘要】随着中国经济的持续快速发展,外国人成倍增加,他们对商务汉语的学习稳步发展,亟待有效的培训模式产生。为编写系列商务汉语教材,旨在基于第二语言系列教材的编写模式。

【关键词】商务汉语;商务汉语考试

【Abstract】 Following the rapid development of China's economy, the number of foreigners coming to China for work and study has multiplied, and their demand for learning business Chinese is increasing steadily. With the steady development of business Chinese, it is urgent to produce an effective method of teaching business Chinese. In order to compile a series of business Chinese textbooks, this project focuses on the theory of editing second language textbooks to discover methods of production based on skill-based and task-based learning.

【Key words】 Business Chinese; Business Chinese Exam; Skill Based Learning; Task-Based Learning

近年来,随着中国经济的持续快速发展,中国在国际社会的政治、经济和文化影响力日益显现,越来越多的外国人开始从事对华商贸工作,随着中国社会的国际化,他们对商务汉语的学习需求非常迫切。汉语的实用价值正在逐步提升。本文在考察商务汉语教材编写理论的指导下,编写符合社会

工作的
(CT)的
写的一
型语言

ay, the
business
hese is
an ef-
e, Bei-
e is in
is pro-
d uses
r task-

ng Ma-

频繁,中国
交流,越来
了解中国文
言,商务汉
如何在第

作者简介:李琳,北京大学对外汉语教育学院教授,研究方向为现代汉语语法和对外汉语教学。

办主任,研究方

一、商务汉语教学的发展对商务汉语教材提出新需求

1. 商务汉语教学迅速发展

据不完全统计,目前海外通过不同途径学习汉语的国家和地区有100多个,且呈不断增长趋势。随着汉语国际推广工作的深入,国内汉语教学已逐渐成为汉语作为第二语言教学领域中的一个热点。与此相应,商务汉语教材也层出不穷。关道雄(2006)指出,自2000年开始,几乎每年都会出版30多种商务汉语教材。据张黎(2006)调查,仅2006年国内或是在海外问世的商务汉语教材就达80多种。尽管国内商务汉语教学取得了一些具体成果,但仍值得进一步思考。为此,国内各教学机构举办了多次商务汉语教学研讨会(详见表1),旨在促进商务汉语教学

的不断发展。关道雄(2006)指出,自2000年开始,几乎每年都会出版30多种商务汉语教材。据张黎(2006)调查,仅2006年国内或是在海外问世的商务汉语教材就达80多种。尽管国内商务汉语教学取得了一些具体成果,但仍值得进一步思考。为此,国内各教学机构举办了多次商务汉语教学研讨会(详见表1),旨在促进商务汉语教学

数已经超过4000万^①,全球现有商务汉语教学课程。为适应国外企业不断开设了商务汉语教学课程,商务汉语教学正在飞速发展。指出,自2000年开始,几乎每年都会出版30多种商务汉语教材。据张黎(2006)调查,仅2006年国内或是在海外问世的商务汉语教材就达80多种。尽管国内商务汉语教学取得了一些具体成果,但仍值得进一步思考。为此,国内各教学机构举办了多次商务汉语教学研讨会(详见表1),旨在促进商务汉语教学

表1

国内近年召开的商务汉语教学

举办单位	会议名称	举办时间
对外服务公司	首届京沪对外商务汉语教学研讨会	1999
	第二届京沪对外商务汉语教学研讨会	2001
	首届商务汉语教学与研究专家研讨会	2004
上海财经大学	对外汉语—商务汉语专题研讨会	2005
	首届应用语言学与商务汉语教学国际研讨会	2007
	当代语言学理论与商务汉语教学国际研讨会	2008
	首届商务汉语研讨会	2004
外语教学与研究出版社	第二届商务汉语教材建设与教学研讨会	2006
	第三届商务汉语课程建设与教学研讨会	2007
	第四届商务汉语课程建设与教学研讨会	2008
	第五届商务汉语教学研讨会暨商务汉语教材建设与教学研讨会	2009
中山大学	广州地区首届商务汉语教学研讨会	2009

2. 商务汉语考试(BCT)稳步发展

商务汉语考试(BCT)是由国家汉办委托北京大学研发的。2003年9月,北京大学成立了商务汉语考试研发办公室,研发工作开始。2006年10

的。2003年9月,北京大学成立了商务汉语考试研发办公室,研发工作开始。2006年10

^① 参见人民网2008年12月16日报道。

本、泰国、法国、

语进行实际交
展起来,其整
T 与语言测试

题考试和主观

考生对语法、

商务汉语考试

间

分钟

分钟

分钟

间

及录音时间)

分钟

分钟



[Illegible text in the left column, appearing as a dark vertical bar.]

[Illegible text in the bottom left column, appearing as a dark vertical bar.]

[Illegible text in the top middle column, appearing as a dark vertical bar.]

[Illegible text in the middle middle column, appearing as a dark vertical bar.]

[Illegible text in the bottom middle column, appearing as a dark vertical bar.]

[Illegible text in the top right column, appearing as a dark vertical bar.]

[Illegible text in the middle right column, appearing as a dark vertical bar.]

[Illegible text in the bottom right column, appearing as a dark vertical bar.]

[Illegible text in the top far-right column, appearing as a dark vertical bar.]

[Illegible text in the middle far-right column, appearing as a dark vertical bar.]

[Illegible text in the bottom far-right column, appearing as a dark vertical bar.]

3. 任务型教学法

从20世纪80年代开始,任务型教学法逐步成为欧美第二语言教学界积极倡导的一种教学法。所谓任务型教学法,就是通过选择、编排教学任务,创造有交际意义的具有真实性的语言环境,使学习者在循环式地完成第二语言使用任务的过程中,完成心理认知过程、思维过程和社会活动过程,培养学习者完成目标任务的语言能力。概括地讲,就是以“用语言做事情”为教学理念,倡导“在做中学、在体验中学”的教学方式。

任务型教学法强调在使用目的的互动中学习,注重学习任务、学习材料和学习环境的真实性,关注任务完成的过程。它是交际法的发展,但与交际法不同的是,交际法强调要“学会用”(learning to use),任务型教学法则强调“用中学”(using to learn),更重视的是如何让学生通过亲身的实践活动,完成必须使用目的语言才能完成的任务,使学习者在任务完成的过程中“做中学”。

任务型语言教学的教学理念和研究成果为我们编写商务汉语教材提供了新的视角。如何将商务任务融于教材编写中,选择合适的商务任务是关键。笔者认为,在进行充分需求分析的基础上,才能选择到真正适于学习者的商务任务。

4. 小结

不同的教学法尽管在教学理念、教学原则及具体的教法方面存在差异,但它们对第二语言教学本质的认识却越来越趋于一致,即语言教学应该以学生为中心,培养学习者的综合运用能力。为适应教学法的不断发展,商务汉语教材应该:

(1) 注重培养学习者的语言交际能力,即将语言知识有机地融入学习者完成任务的过程中。

(2) 强调提高学习者的综合能力,即关注听、说、读、写四项语言技能的全面发展。

(3) 提倡语言材料的真实性,给学生创造能够进行真实交际的商务环境。

三、系列商务汉语教材编写

北京大学对外汉语教育学院拥有一支优秀的多年担任商务汉语课程教学和编写对外汉语教材的教师。为满足社会商务汉语学习的需求,为 BCT 提供一个有效的培训模式,在认真研讨和充分准备之后,编写组经过3年多的努力,编写了一套系列商务汉语教材,定名为《新丝路商务汉语课程》。

1. 编写理念

(1) 任务型

前文提到,任务型语言教学可以最大限度地激发学生内在的学习动机。采用各种各样的任务,可以使学生有机会综合运用他们所学的语言,在交流中把注意力集中在语言所表达的含义上,从而达到运用语言和完成任务为最终目标。《新丝路商务汉语课程》的综合系列注重以实用性的交际任务为编写线索,在任务型教学中培养学习者的语言使用能力。

询问日期、任务为主、为主的各项任务等。完成这

点菜、讨论天气、预订房间、办理存能够满初级阶段学习者的需求。任务,如招聘、求职、汇报工作、预些任务,能够提高学习者在商务活

排各种各样[1]和[例 2]

的任务,而且设计了大量的小组活

细信息,并填

入表内。

运行时间	发车时间	到站时间

网上搜集资料比较;

等办法进行这一调查;

对学习者在不开语言知才在设计时,可以融

在完成的过程中学习汉语有很识的掌握。没有一定的语言基础,语言做事情的同时,也应该有意识中,融入学习者完成商务任务的过数量结构、钱数的表达等语法点,

二,一共十四

块。

一个面包四块

二,一共十四块。

际,而语言理念就是专门设计了习者使用,在日常交。因此我们

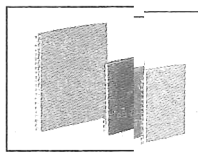
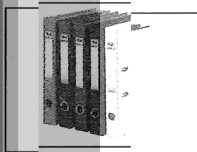
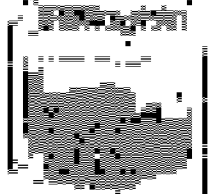
交际要通过听、说、读、写等不同技立足于语言技能的训练,以提高学技能系列教材,让学习者运用不同语进行交际的能力。往和商务工作中常常需要描述人在口语教程中安排了相关内容,

【练习】大小

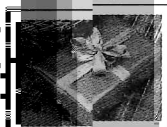
蓝色的,比较大;比较厚的,里面装了不少文件。
 太大,盒子要薄一点,最好用红底带白色小花图案的包装纸。
 所以麻烦你包装一下,外面再用黄色缎带装饰一下。
 色的,显示屏是16英寸的。
 一米多,有半人高,汽车后备箱肯定装不下。
 黄色纸复印,A4纸就可以了。

下列物品的颜色和大小,回答问题。参考词语如下:

蓝色 灰色 黑色 粉红色 咖啡色 深绿色 浅绿色 米黄色 淡绿色
 粗细 米 厘米 毫米 英寸 面积 体积 直径 特大号 中号



是什么样的?



商务活动中经常使用的一种便条。因此我们在写作教程中设计

【练习】请假条

公司的主管,某小区发生了漏水事件,你要去现场处理,不能参加下
 午的会议,写清请假时间和原因。要求:80~120字。
 参考词语:去现场处理 不能参加例会 特此请假 此致 敬礼

共22册,分三个系列。

商务汉语教程(8册)

按照商务汉语任务编排,循序渐进,以满足不同
 的需求(详见表4)。其中包括:

简单的日常生活任务为主,重在提高学习者从事与商务活动有关

汉语活动有关
 使学习者通

BCT 目标

2 级

3 级

4 级

注重突出不
 互间的配合。
 求提供大量
 质量的应试培

册
 注
 互
 求
 质
 量
 的
 应
 试
 培
 训

专项练习册

专项练习册

BCT 目标

2 级

3 级

4 级

点:

技能型理念设计,为不同需求的学习者提

供,同时也是 BCT 的辅导用书。

及与商务活动有关的生活类任务,覆盖了

上述内容,学习已经出版的商务汉语教材的

重要特点,是学习商务汉语的有力助手。

本书的发展需求,是在现代教学法理论

指导下编写的教材。本书作者希望通过这套教材,能够

走进商务汉语世界。

评:首届世界汉语教育史国际研讨会暨世界汉语

003(9)

师范大学学报(对外汉语教学与研究版),2009(2)

《国际汉语教学动态与研究》第2辑,北京:外语

第4辑,北京:北京大学出版社,2008

云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版),

现代化(9月上旬刊),2007

3(1)

1. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究

师范大学学报,2004(4)

学报,2003(3)